

**Norway-Karasjok: Adult and other education services**

**OJ S 128/2013 04/07/2013**

**Contract notice**

**Services**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Samediggi/Sametinget

Postal address: Ávjovárgeaidnu 50

Town: Karasjok

Postal code: 9730

Country: Norway

Contact person: Seksjon for næring

E-mail: [samediggi@samediggi.no](mailto:samediggi@samediggi.no)

Telephone: +47 78474000

Fax: +47 78474090

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.samediggi.no/>

Address of the buyer profile: [http://www.doffin.no//search/Search\\_AuthProfile.aspx?ID=AA2810](http://www.doffin.no//search/Search_AuthProfile.aspx?ID=AA2810)

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Samediggi/Sametinget

Postal address: Ávjovárgeaidnu 50

Town: Karasjok

Postal code: 9730

Country: Norway

For the attention of: Jørn Gunnar Olsen

E-mail: [jorn.gunnar.olsen@samediggi.no](mailto:jorn.gunnar.olsen@samediggi.no)

Telephone: +47 99307806

Internet address: <http://www.samediggi.no/>

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1.**

## **Title attributed to the contract by the contracting authority**

Framework agreement for entrepreneur training and business development in Sami areas.

### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 11: Management consulting services [6] and related services

Main site or place of performance: The Trøndelag counties, Northern Norway.

NUTS code

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

### **II.1.4. Information about framework agreement**

Framework agreement with several operators

Number Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

#### **Duration of the framework agreement**

Duration in years: 4

#### **Estimated total value of purchases for the entire duration of the framework agreement**

Estimated value excluding VAT: 8 000 000 NOK

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

The Sami Parliament nutrition section would like to invite for suppliers to submit bids for a framework agreement for external assistance to establish training and development for businesses in Sami areas.

The assistance shall be given to start-ups and established businesses in the Saami areas in the Trøndelag counties and Northern Norway.

The Sami Parliament nutrition section wishes to enter into a framework agreement with three suppliers.

The framework agreements time frame will be for a duration of 4 years with a start up on January 1st, 2014. The estimated total value for the entire period of the agreement is 8,000,000 Norwegian kroner ex. VAT.

The external assistance shall cover the following services:

1 Entrepreneur training:

The target audience will be:

- Entrepreneurs who have received start-up grants/subsidies from the Sami Parliament,
- Other people who plan to establish their own business or are about to start up their own business.

The aim of the entrepreneur training will to provide participants with insight into how to develop a business idea to the establishment of a viable business.

The training shall address topics that affect the business idea and business plan, business organization, markets and market adaptation, business administration, budgeting and accounting, taxes and fees.

2 Development measures for companies:

The target audience will be:

- Companies that have received grants from the Sami Parliament,
- Other companies who want to develop their business.

The aim of the initiative will be to provide participants with insight into whether their business has the potential to increase profitability and how it can be achieved.

The initiative will deal with topics that affects the adaptation and innovation, business development, network formation,markets and market adaptation, business administration, budgeting and accounting.

In common with both initiatives:

The completion shall take the form of sessions and individual guidance either during or between sessions. The sessions and individual guidance in Finnmark shall in addition to being in Norwegian as well as implemented in Northern Sami language.

There must be at least 12 registered participants at the commencement of each project. Participants should expect a deductible as determined by each individual project and travel expenses shall be covered by the suppliers.

Note: To register your interest in this notice and obtain any additional information please visit the Doffin Web Site at [http://www.doffin.no/Search/Search\\_Switch.aspx?ID=298914](http://www.doffin.no/Search/Search_Switch.aspx?ID=298914).

**II.1.6. CPV code(s)**

80400000 Adult and other education services, 80340000 Special education services, 85312300 Guidance and counselling services, 79411100 Business development consultancy services

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: no

**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2017

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1.**

### **Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: (1) Company registration certificate.

(2) Value added tax certificate (National requirement).

(3) Company tax certificate (National requirement).

(4) Self-declaration in compliance with Appendix 2 (HSE) of the Norwegian procurement regulations (National requirement).

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: (1) Presentation of the company's annual accounts, or extracts thereof.

(2) Other documentation required (please state below).

The company's annual accounts, with the auditor's report for the last 3 years.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

(1) Other documentation required (please state below)

Included shall be an account of the supplier's organization, qualifications, competence, number of employees stating the professional discipline and experience.

Also attached shall be a list of relevant/important projects for the past 3 years, listed by customer name, contact person, telephone number and the nature of the assignment, scope and value.

An account of the supplier's knowledge to Sami business, language, culture and social conditions shall also be attached.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

- IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**
- IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**
- IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**
- IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**  
6.9.2013 - 12:00
- IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**
- IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**  
Other: Norwegian
- IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**  
until: 6.12.2013
- IV.3.8. Conditions for opening of tenders**  
Date: 9.9.2013 - 14:00  
Place:  
Sámediggi/Sametinget. Ávjovárgeaidnu 50. 9730 Karasjok. Norway.

## **Section VI: Complementary information**

---

- VI.1. Information about recurrence**
- VI.2. Information about European Union funds**
- VI.3. Additional information**  
Due to the summer holidays, between the period of July 1st - August 5th there will not be given any feedback on requests for additional information.  
(NT Ref:299329)
- VI.4. Procedures for review**
- VI.4.1. Review body**  
Official name: Sámediggi/Sametinget  
Postal address: Ávjovárgeaidnu 50  
Town: Karasjok  
Postal code: 9730  
Country: Norway  
E-mail: [samediggi@samediggi.no](mailto:samediggi@samediggi.no)  
Telephone: +47 78474000  
Fax: +47 78474090  
Internet address: [www.sametinget.no](http://www.sametinget.no)
- VI.4.2. Review procedure**
- VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**
- VI.5. Date of dispatch of this notice**  
1.7.2013

